

de - Montageplan für Unterbau-Geschirrspüler

Bitte beachten Sie diesen Montageplan und lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung vor der Aufstellung - Installation - Inbetriebnahme.
Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

en - Installation drawings for built-under dishwashers

To avoid the risk of accidents or damage to the dishwasher please observe this installation sheet and read the operating instruction manual supplied with it before it is installed, set up and used for the first time.

fr - Notice de montage pour lave-vaisselle prêts à encastrer

Pour votre sécurité et afin d'éviter d'endommager votre appareil, veuillez suivre les indications de cette notice et lire le mode d'emploi avant de monter, d'installer ou de mettre en service votre lave-vaisselle.

nl - Installatietaeken voor afwasautomaten die onder een werkblad geplaatst worden

Bekijk dit montageschema en lees de gebruiksaanwijzing voordat u uw apparaat plaatst, installeert en in gebruik neemt.

Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt daarmee onnodige schade aan uw apparaat.

it - Schema di montaggio per lavastoviglie da sottopiano

Prima di installare e mettere in funzione la lavastoviglie, leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e attenersi a questo schema di montaggio per evitare di farsi male o di danneggiare l'elettrodomestico.

es - Plano de montaje para lavavajillas de instalación bajo armario

Le agradecemos su confianza y esperamos disfrute de su nuevo aparato.
Para ello es imprescindible, antes de su emplazamiento, instalación y puesta en marcha, tener en cuenta este esquema de montaje y leer las instrucciones de manejo, para evitar daños tanto al usuario, como al aparato.

pt - Plano de montagem para máquina de lavar louça de encastrar por baixo de um balcão

Observe este plano de montagem e leia as instruções de utilização antes de instalar, ligar e iniciar o funcionamento com a máquina.
Destá forma não só se protege como evita anomalias no seu aparelho.

tr - Tezgah Altı Bulaşık Makinesi Montaj Planı

Bu montaj planını dikkate alınır ve cihazı kurmadan önce kullanma kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

da - Monteringsanvisning til opvaskmaskiner til underbygning

Følg venligst denne monteringsplan, og læs brugsanvisningen inden opstilling, installation og ibrugtagning for at undgå skader på personer og produkt.

fi - Työtason alle asennettavien astianpesukoneiden asennuskauko

Noudata tätä asennuskaukkoa ja lue ehdotuomasti mukana toimitettu käyttöohje ennen astianpesukoneen asennusta, ilman tätä jää käytöönottoa.
Nämä välttää mahdollisen vahingon ja laittaa sen rikkoontumisen.

no - Monteringsanvisning for oppvaskmaskiner for plassering under benk

Følg denne monteringsanvisningen og les bruksanvisningen for oppstilling - installasjon - igangsetting. Derved unngår man ulykker og skader på maskinen.

M.-Nr. 11 762 470 / 01

sv - Monteringsanvisning för diskmaskiner som byggs in under bänkskiva

Följ monteringsritningen och läs bruksanvisningen innan maskinen ställs upp - installeras - tas i bruk.
Därigenom undviks olyckor och skador på maskinen.

el - Σχεδιάγραμμα τοποθέτησης για πιενοτοιχόμενα πλυντήρια πιάτων

Λάβετε υπόψη σας αυτό το σχεδιάγραμμα τοποθέτησης και διαβάστε οπωδήποτε τις διήγησης χρήσης, πριν από την τοποθέτηση - σύνθετην αρχική λειτουργία. Είσται προστατευτείτε τον εαυτό σας και αποφεύγετε πιθανές βλάβες στην ουσική.

pl - Plan montażowy dla zmywarek do zabudowy podblatowej

Proszę przestrzegać niniejszego planu montażowego a przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem bezwulgardnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

ru - Монтажный план для встраиваемых посудомоечных машин

Пожалуйста, соблюдайте указания этого монтажного плана и обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой, монтажом и вводом в эксплуатацию машины. Этим вы защитите себя и предотвратите повреждения вашей машины.

ua - План монтажу посудомийної машини для втопленого монтажу

Врахуйте вказівки цього плану монтажу та неодмінно прочитайте інструкцію з експлуатації перед встановленням - Встановлення - Введення в експлуатацію.
Цим ви захистите себе та уникнете пошкодження пристрою.

bg - Схема за монтаж на съдомиялна машина за под плот

Моля, обръщете внимание на този монтажен чертеж и задължително прочетете ръководството за употреба преди поставяне - монтаж - пускане в експлоатация.
Така ще се предпазите и ще предотвратите щети.

hr - Načrt za montažu podgradne perilice posuda

Prije postavljanja - ugradnje - prve uporabe obvezno pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se načrta za montažu.
Time ćete zaštiti sebe i izbjegi oštećenja uređaja.

ro - Plan de instalare pentru mașini de spălat vase integrate

Pentru a evita riscul de accidentare și avarierea mașinii, vă rugăm să respectați acest plan de instalare și să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a instala, punie în funcțiune și utiliza mașina pentru prima dată.

sl - Montažni načrt za pomivalni stroj za vgradnjo pod pult

Pred namestitvijo in prvo uporabo pomivalnega stroja morate najprej prebrati priložena navodila za uporabo in tako preprečiti poškodbe ljudi in pomivalnega stroja.

sr - Plan za montažu mašina za pranje sudova za podgradnju

Molimo Vas pridržavajte se ovog plana ugradnje i obavezno pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što mašinu postavite - ugradite - pustite u rad.
Na taj način ćete zaštiti sebe i izbegi štetu na Vašem uređaju.

Wasserablauf anheben

Wenn der bauseitige Anschluss für den Wasserablauf tiefer liegt als die Führung für die Rollen des Unterkorbes in der Tür, muss der Wasserablaufflaschau in einem Bogen über dieses Niveau angehoben werden.

Raising the water drain hose

If the on-site drainage connection is situated lower than the guide path for the lower basket rollers in the open door, the water drain hose must be raised above this level with a bend in it.

Rehausser la vidange

Si le raccord sur place pour la vidange est plus bas que le système de guidage pour les rouleaux du panier inférieur dans la porte, le tuyau de vidange doit être relevé dans un coude au-dessus de ce niveau.

Waterafvoerslang optillen

Als de waterafvoer ter plaatse lager ligt dan de geleidring voor de wietjes van het onderrek in de deur, moet de waterafvoerslang in een boog boven dit niveau worden getrokken.

Sollevare lo scarico idrico

Se l'installazione predisposta dal committente per lo scarico idrico è più in basso rispetto alla guida delle rotelle del cestello inferiore nello sportello, occorre sollevare il tubo di scarico dell'acqua oltre questo livello con una curva.

Elevar el desagüe

Si la conexión del desagüe estuviera situada a menor altura que la guía de las ruedas del cesto inferior en la puerta, será necesario elevar la manguera del desagüe formando un codo por encima de dicho nivel.

Erguer o esgoto da água

Se a ligação para o sistema de esgoto da água existente no local se situa num nível mais baixo do que a calha onde o cesto inferior desliza, a mangueira de esgoto da água deve ser erguida acima deste nível, em curva.

Su tahlyesinin yukarı kaldırılması

Kurulum yerindeki su tahlyesi bağlantısı kapaktaki alt sepet tekerlekleri kilavuzundan daha alçak bir noktada olduğunda, su tahlyesi hortumunu bir dirsek üzerinde bul seviyeminin üzerinde kırpılmışmalıdır.

Vandaflob hæves

Hvis tilslutningen til vandaflobet på opstillningsstedet ligger lavere end skinnen til hjulene på under-

kurven i døren, skal vandaflobsslangen hæves i en bøjning over dette niveau.
Poistovesiletkun nostaminen

Jos asennuspaikan vedenpoistoliittäntä on alempaan kuin alakorin rullien ohjausten koon luukussa, poistovesiletkuun on nostettava kaarelle tämän tason yläpuolelle.

Vannavlop heves

Hvis tilkoblingen for vannavlopet på stedet ligger lavere enn foringen til hjulene på underkurven i døren, må avloppsslangen heves i en bøy over dette nivået.

Höja vattenavloppet

Om anslutningen till avloppet på uppställningsplatsen ligger lägre än underkorgens hjul, måste vattenavloppsslangen höjas i en bøy över denna nivå.

Aνύψωση σωλήνων εγκρήσης νερού

Αν στο σημείο της εγκατάστασης η σύνδεση για την εγκρήση του νερού βρίσκεται χαμηλότερη από τους οδηγούς κύλισης του κάτω κανάτρου στην πόρτα, ο εύκαπτος αωνής εγκρήσης νερού πρέπει να ανυψωθεί σε καμπύλη επάνω από το επίπεδο αυτού.

Podnoszenie odpływu wody

Jeśli przyłącze węża odpływowego po stronie budowlanej znajduje się niżżej niż prowadnice rolek kosza dolnego w drzwiczkach, wówczas wąż odpływny musi zostać zwiększyły prędkością nad tym poziomem.

A vélezetés megemelése

Ha a vélezetés számára beépített csatlakozó mélyebben van, mint az alsó kosár görögök vélezetésénél az ajtóban, a vélezető tömlőt és fölé a szint felé kell emelni egy környökön.

Повышение уровня слива воды

Если подключение к сливу воды по месту установки находится ниже ниже, чем предусмотрено для роликов нижнего короба, шланг слива воды нужно поднять выше этого уровня, пропложив его в виде дуги.

Zodvihnutie riadu roztashuvannia shlanha dla zlivu vodei

Якщо підключення зливу розташоване нижче за напрямлюючу для коліщаток нижнього кошика при відкритих дверцятах, шланг для зливу води потрібно розташувати вище цього рівня, пропложивши його.

Povydanie na iztočvaneto na vodu

Ако връзката за източването на вода на място е по-ниска от водача във вратата за ролките на долната кошица, маркуйте на източването на водата тръбва да се повдигне с извивка над това ниво.

Vee äraavolu töstmine

Kui hoonepoolne veeäraavolu on madalamal kui alumise nõudekorvi rulllike siinid, siis peab veeäraavolu kaarena sellest tasemest kõrgemale töstmä.

Vandens nuotakė pacelėmis

Jeigu vandens nuotakė jungtis prietaiso pastatymo vietoje ir įrengta žemiau už durelėse esanti apatinio kreipšio ratukų krepikli, vandens išeidiimo žarną relė lanku paketi virš šio lygio.

Üdens novades pacelšanā

Ja üdens novades pieselgums uzstādīšanas vietā atrodas dzījāk nekā apakšējā groza rullīšu vadotnes durvis, üdens novades šķūtene ir jāpacel loka virš ūriņa.

Ustawić sprężyny drzwi równomierne na obu stronach.
Podizanje odvoda za vodu

Ako je priključak kućne instalacije za odvod vode postavljen dublje od vodilice za kotačice donje košare u vratima, crijeva za odvod vode mora se u luku podići iznad te razine.

Ridicăt evacuarea apei

Dacă racordul scurgerii din locația de instalare este situat sub nivelul ghidajului roților coșului inferior din ușă, furtunul de evacuare a apel trebuie ridicat.

Dvig otoka vode

Ce leži priključak za odtok niže od vodil za kolesa spodnje košare u vratih, mora biti odtočna cev u toku dvignjena nad ta nivo.

Podizanje odvoda vode

Ako se postojići priključak za odvod vode nalazi niže od vodil za točkice donje korpe na vratima, crevo za odvod vode mora u luku da se podigne iznad tog nivoa.

Zvednuti otok vody

Jestliže je přípojka pro odtok vody v místě instalace umístěna nižše než vodítko pro kolieska spodní koše v dveřích, musí být vypořádána hadice vody zvednutá v obliku nad tuť úroveň.

Podnoszenie odwodu wody

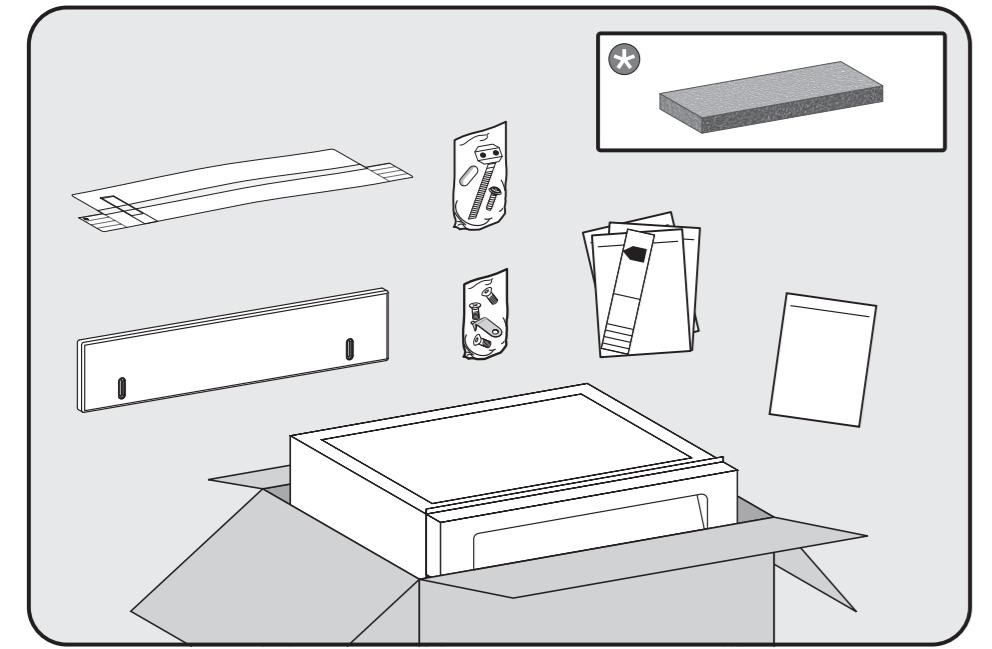
Jeżeli przyłącze do odpływu wody po stronie budowlanej znajduje się niżżej niż vodilko do kolieska spodniego kośca w drzwiczkach, musi być vypořádána hadica z wodą zwiększyły prędkością nad tym poziomem.

Aumentare la presa di scarico

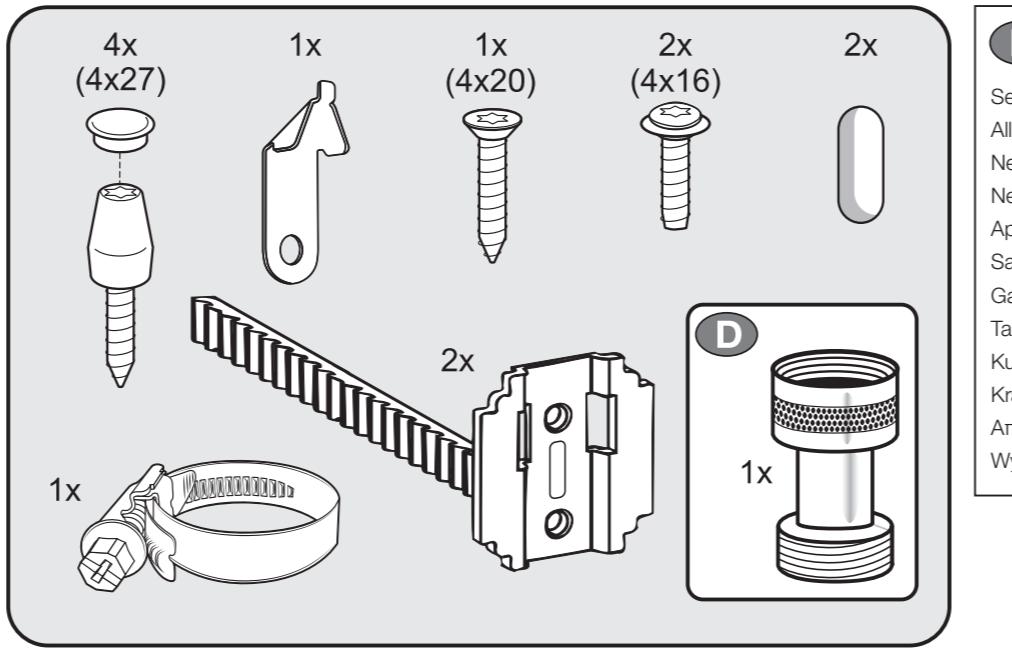
Se la presa di scarico dell'acqua nell'apparato è più bassa del percorso guida per le ruote del cestello inferiore, sollevare il tubo di scarico dell'acqua sopra questo livello.

Podniesienie rynna roztashuvannia shlanha dla zlivu vodei

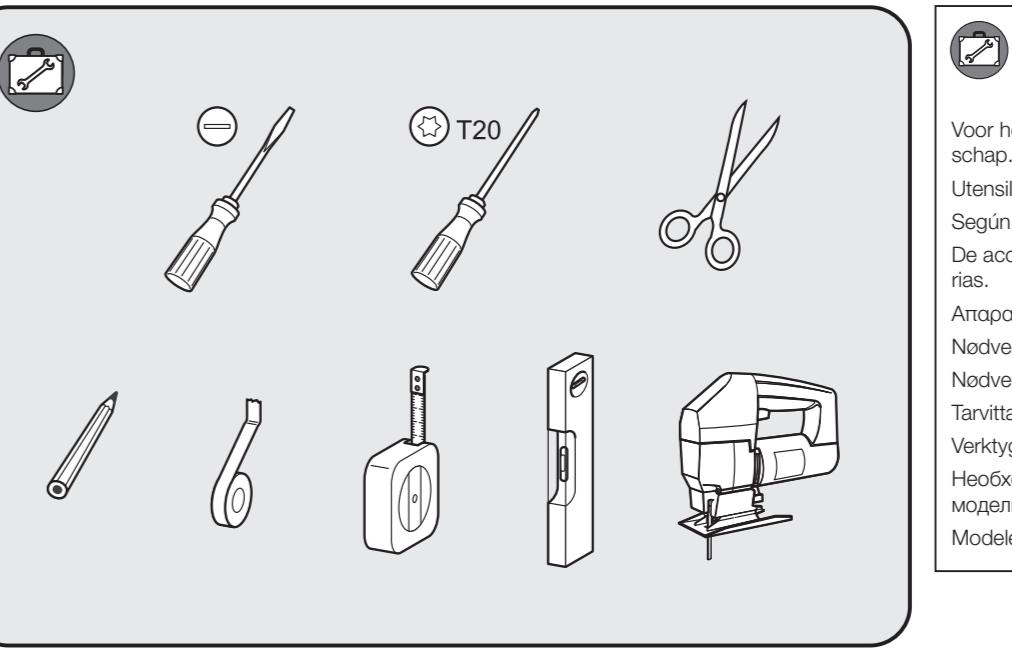
Якщо връзката за източването на вода на място е по-ниска от водача във вратата за ролките на долната кошица, маркуйте на източването на водата тръбва да се повдигне с извивка над това ниво.</



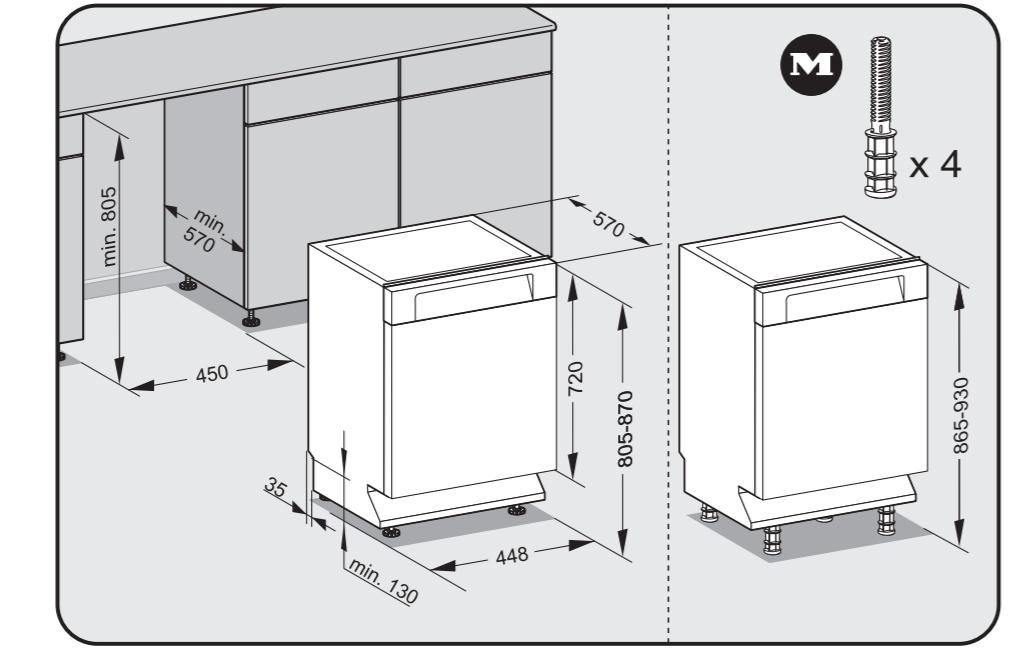
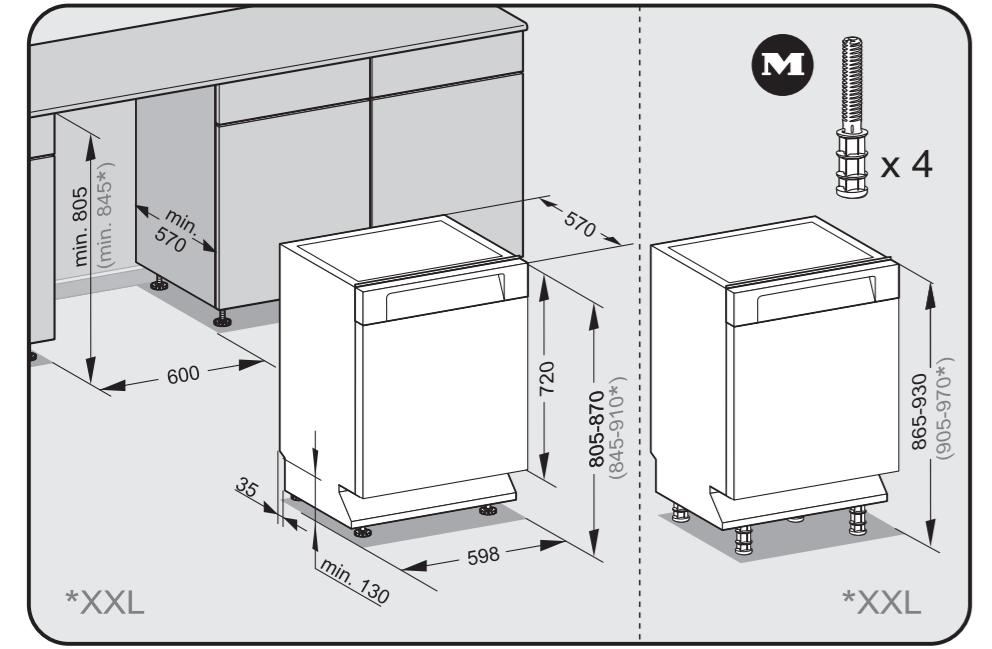
Je nach Modell beliebiges Montagezubehör.
Fittings supplied depend on model.
Accessoires fournis selon modèle.
Voor het desbetreffende model meegeleverde benodigde onderdelen.
Accessori di montaggio in dotazione, a seconda del modello.
Según el modelo, accesorios de montaje suministrados.
De acordo com o modelo, acessórios de montagem fornecidos juntos.
Modele bagi olarakan verilen montaj parçaları.
Medfölgande monterings tillbehör afhängig av modell.
Mukana toimitettu asennustarvikkeet (mallin mukaan).
Vedlægt monterings tilbehør, avhengig av modell.
Medföljande monterings tillbehör beroende på modell.
Сумісвом експлуатації тополічного; відповідно до моделі.



Nur in Deutschland erforderlich.
Only required in Germany.
Seulement nécessaire en Allemagne.
Allein in Deutschland vereist.
Necessario solo in Germania.
Este necesario solo en Alemania.
Apenas necesario na Alemanha.
Sadece Almanya'da gereklidir.
Gælder kun for Tyskland.
Kun nødvendig i Tyskland.
Används inte i Sverige.
Wymagane tylko w Niemczech.



Je nach Modell benötigtes Werkzeug.
Tools required depend on model.
Matériaux requis selon modèle.
Voor het desbetreffende model benodigd gereedschap.
Utensili necessari, a seconda del modello.
Según el modelo, herramienta necesaria.
De acordo com o modelo, ferramentas necessárias.
Potrebni alat, zavisivo od modela.
Sötvärt medelst värvatid (modell).



Nachkaufbares Zubehör
Optional accessories
Accessoires en option
Ne to bestellen accessoire
Accessorio su richiesta
Accesoario que pode adquirir
Sonradan alinablek aksesuar
Ekstra tilbehør
Erhken ostavata lisävaruste
Ekstratilbehør
Extra tillbehör
Avroð proððestu eðsþróttuðos
Wypożyczenie dodatkowe
Дополнительно приобретаемая
при принадлежность

